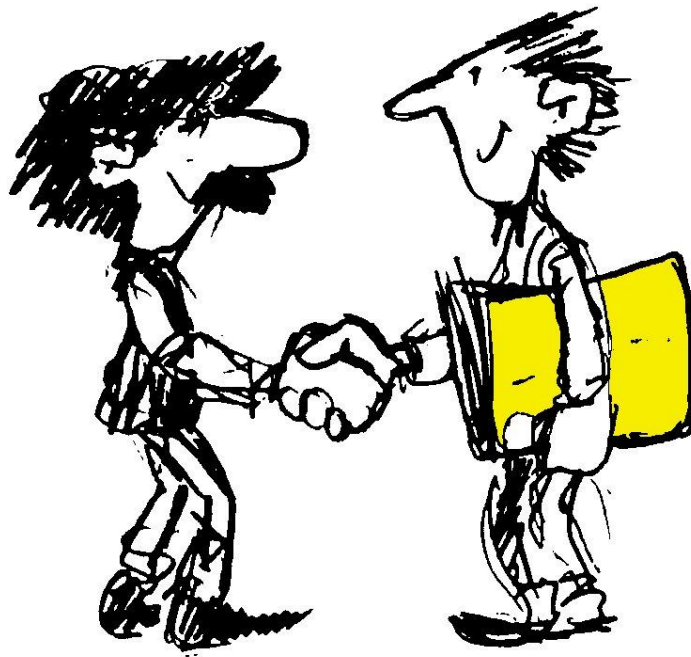




Informationen und Angebote zum Leben in Ostermündigen



www.ostermundigen.ch

Willkommen in Ostermundigen

Liebe Leserin, Lieber Leser

Es freut mich, Sie im Namen des Gemeinderates in Ostermundigen willkommen zu heissen. Ich hoffe, dass Sie sich hier schnell und gut einleben und es Ihnen in Ostermundigen gefällt.

In dieser kurzen Broschüre haben wir besonders wichtige Informationen für Sie zusammengefasst. Diese betreffen das Leben in der Schweiz und insbesondere in Ostermundigen. Wir möchten Sie möglichst gut informieren, damit Sie von unseren Angeboten optimal profitieren können.

Zu jedem Eintrag finden Sie kurz beschrieben, was das Angebot beinhaltet. Ausserdem Kontaktangaben dazu und wo Sie sich noch genauer informieren und anmelden können.

Wenn Sie Fragen haben, können Sie jederzeit am Schalter bei der Gemeindeverwaltung am Schiessplatzweg 1 vorbeikommen, ein E-Mail schreiben oder telefonieren.

Ich wünsche Ihnen eine informative Lektüre und viele ergiebige Kontakte mit den verschiedenen Stellen!

Christian Zahler
Gemeindepräsident

Chr. Zahler

... und falls Sie mehr über Ostermundigen erfahren möchten: www.ostermundigen.ch

Gemeindeverwaltung, Schiessplatzweg 1:

Montag:	08.00 bis 11.45 Uhr und 13.45 bis 18.00 Uhr.
Dienstag bis Donnerstag:	08.00 bis 11.45 Uhr und 13.45 bis 17.00 Uhr.
Freitag:	08.00 bis 11.45 Uhr und 13.45 bis 16.00 Uhr.

An den anderen Tagen und an Feiertagen ist die Gemeindeverwaltung geschlossen.

Telefon: 031 930 14 14

E-Mail: info@ostermundigen.ch

Inhaltsverzeichnis

1.	Kinder und Jugendliche	4
1.1	Kindergärten und Schulen	4
1.2	Tagesschule	4
1.3	Kindertagesstätte	4
1.4	Tagesmütter (Tagespflege)	5
1.5	Mittagstisch	5
1.6	Spielgruppen für Kinder	5
1.7	Waldspielgruppe	6
1.8	Deutschkurs für Kinder im Vorschulalter	6
1.9	Purzelbaum, Spielen für Kinder, draussen und mit viel Phantasie	6
1.10	Jugend- und Freizeittreff "Hangar"	7
1.11	Streetdance for Girls	7
1.12	Wochenplatz-Börse um Taschengeld zu verdienen	7
2.	Freizeit und Bildung	8
2.1	Vereine	8
2.2	Bibliothek	8
2.3	Ludothek	8
2.4	Schreibdienst	8
2.5	Sprach- und Konversationskurse in Ostermündigen	9
	2.5.1 Deutschkurse	9
	2.5.2 Deutsch-Treff mit der ökumenischen Basisgruppe	9
2.6	Freibad	9
3.	Wohnen	10
4.	Abfallentsorgung in Ostermündigen	10
5.	Gesundheit	11
5.1	Krankenkasse	11
5.2	Spitalexterne Kranken- und Gesundheitspflege „SPITEX“	11
6.	Arbeit	12
6.1	Anlaufstelle für Erwerbslose	12
6.2	TRiiO, Beratung, Hilfe bei der Arbeitssuche und beim Arbeitsprozess	12
6.3	Kurse und Beratung zur Verbesserung der Berufschancen	12
6.4	Formazione	13
6.5	BIZ, Berufsberatungs- und Informationszentrum	13
7.	Sozialhilfe	13
8.	Diverses	13
8.1	Fundbüro	13
8.2	Notrufnummern	13
8.3	Kontaktstellenleitende	14

1. Kinder und Jugendliche

1.1 Kindergärten und Schulen

Der Kindergarten ist kostenlos aber nicht obligatorisch. Er wird jedoch sehr empfohlen. Darum besuchen praktisch alle Kinder den Kindergarten. Wenn das Kind alt genug ist, um in den Kindergarten aufgenommen zu werden, erhalten die Eltern einen Brief, um das Kind für den Kindergarten anzumelden.

Die Schule von der 1. bis zur 9. Klasse ist ebenfalls kostenlos, aber obligatorisch. Die Eltern sind verpflichtet, ihr Kind regelmässig in die Schule zu schicken. Sie müssen an den Elterngesprächen und den Elternabenden teilnehmen. Wenn Sie eine Frage betreffend Ihres Kindes und der Schule haben, nehmen Sie Kontakt mit dem Lehrer oder der Lehrerin auf.

Daten der Schulferien: siehe www.ostermundigen.ch (und von hier mit folgenden Links weiter: Leben und Arbeiten, Schule, Ferienkalender).

Die Erziehungsdirektion führt mindestens einmal pro Jahr einen Informationsanlass für fremdsprachige Eltern durch. Hier erfahren Sie alles über unser Schul- und Ausbildungssystem. Das Datum finden Sie im Internet unter www.erz.be.ch unter „Fachportal Bildung“, interkulturelle Bildung / Kurse / Veranstaltungen.

Weitere Informationen sowie Informationsblätter und Broschüren in verschiedensten Sprachen erhalten Sie bei der Erziehungsdirektion des Kantons Bern, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern; Telefon: 031 633 85 11, www.erz.be.ch (hier unter den Links "Fachportal Bildung" / interkulturelle Bildung / Dokumente).

1.2 Tagesschule

Die Tagesschule ist eine Schule, in welcher die Kinder von morgens 07.15 bis abends 17.30 Uhr betreut werden. Die Kinder erhalten hier auch Aufgabenhilfe, Freizeitbetreuung und selbstverständlich das Mittagessen.

Informationen und Anmeldung:

Gemeinde Ostermundigen, Abteilung Bildung, Kultur und Sport; Mitteldorfstrasse 6; 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 930 14 14.

Die Kosten für die Tagesschule richten sich nach dem Einkommen der Eltern.

1.3 Kindertagesstätte

Die Kindertagesstätte ist für Kinder im Vorschulalter (ab 15 Wochen bis zum Schuleintritt) bestimmt. Kinder, deren Eltern arbeiten, können hier tagsüber betreut werden.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, von 06.15 bis 18.15 Uhr.

Ort: Bernstrasse 66, 3072 Ostermundigen

Telefon: 031 931 63 03. E-Mail: kindertagesstaette@ostermundigen.ch

Die Kosten für die Kindertagesstätte richten sich nach dem Einkommen der Eltern.

1.4 Tagesmütter (Tagespflege)

Dieses Angebot ist ebenfalls für Eltern, die Ihre Kinder tagsüber nicht selbst betreuen können. Das Kind wird bei der Tagesmutter zuhause, meist noch zusammen mit anderen Kindern betreut. Das Jugendamt überprüft die Arbeit der Tagesmütter.

Geeignete Tagesplätze vermittelt die Tagesplatzvermittlerin Gabriele Krebs, Mitteldorfstrasse 6a, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 930 11 41.

Die Kosten für die Tagespflege richten sich nach dem Einkommen der Eltern.

1.5 Mittagstisch

Kindergartenkinder und Schulkinder bis zur 9. Klasse werden über Mittag betreut und erhalten ein Mittagessen. Nach dem Essen können die Kinder spielen, basteln, zeichnen, Musik hören, ausruhen oder Hausaufgaben erledigen.

Öffnungszeiten: Der Mittagstisch ist von Montag bis Freitag, von 11.00 Uhr bis 13.30 Uhr offen.

Ort: Alpenstrasse 4, Gebäude des Blauen Kreuzes.

Auskunft und Anmeldung: Jugendamt, Mitteldorfstrasse 6a, 3072 Ostermundigen;
Telefon: 031 930 12 77. E-Mail: jugendamt@ostermundigen.ch

Die Kosten für den Mittagstisch richten sich nach kantonalen Richtlinien.

1.6 Spielgruppen für Kinder

Für Kinder ab 3 Jahren bis zum Kindergarteneintritt.

In einer Gruppe von ca. 8 Kindern wird Ihr Kind in Spiel, Bewegung und Ausdruck gefördert. Die Spielgruppe findet zweimal pro Woche von *09.00 bis 11.00 Uhr und am Montag von 14.30 bis 16.30 Uhr statt. *Den Wochentag für die Spielgruppe am Mogen können wenn möglich die Eltern mitbestimmen.

Ort: Reformierte Kirche, Obere Zollgasse 15 und Katholische Kirche, Obere Zollgasse 35, 3072 Ostermundigen.

Auskunft und Anmeldung: Giovanna Eggimann: 031 932 03 49

Kosten: Für Mitglieder des Elternvereins Fr. 140.--, für Nichtmitglieder Fr. 165.-- pro Quartal.

1.7 Waldspielgruppe

Für Kinder ab 3 Jahren. Hier können Kinder die Natur mit allen Sinnen erleben. Erzählen und erleben hat einen besonderen Stellenwert. Solche Waldspielgruppen gibt es am Dienstag und Donnerstag Vormittag, jeweils drei Stunden.

Werken und spielen im Wald für Kinder von 5-9 Jahren findet jeweils Freitag Nachmittag von 14.00 bis 17.00 Uhr statt.

Anmeldung und Informationen: Christine Röthenmund 031 782 04 44 E-Mail daschis@bluewin.ch. Kosten: nach Absprache

1.8 Deutschkurs für Kinder im Vorschulalter

Kinder ab zweieinhalb Jahren, die wenig oder kein Deutsch sprechen, können hier spielerisch Deutsch lernen. Sie werden jeweils von einem Elternteil begleitet.

Der Kurs findet immer am Montag von 9.30 bis 10.30 Uhr statt.

Ort: Im Spielgruppenraum der reformierten Kirche, Obere Zollgasse 15, 3072 Ostermundigen

Anmeldung und weitere Informationen: Janine Bieri, Telefon: 031 931 23 82.

Kosten: Je nach Länge eines Quartals (6-12 Treffen) zwischen Fr. 30.-- und Fr. 60.--.

1.9 Purzelbaum, Spielen für Kinder, draussen und mit viel Phantasie

Hier können sich Kinder frei bewegen bei Spiel und Spass. Es gibt einige Spielgeräte: Schaukel, Hügel, Steine, einen Baumstrunk und einen Wagen mit Spielgeräten.

Ziel ist es, dass Kinder ab dem 6. Altersjahr einen Spiel- und Freiraum zur Verfügung haben, in dem sie sich bei naturnahen Spielen entwickeln und entfalten können. Phantasie und Kreativität ist gefragt. Immer sind auch zwei erwachsene Betreuungspersonen anwesend. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Kinder unter 6 Jahren dürfen nur in Begleitung der Eltern oder älterer Geschwister kommen.

Öffnungszeiten: Mittwoch und Freitag 14.00 bis 17.00 Uhr vom 1. März bis 31. Oktober (ausgenommen während den Sommer-Schulferien).

Ort: Beim Seepark (Zoss-Strasse/Mitteldorfstrasse) in Ostermundigen, Bus 10, Haltestelle Zollgasse und nach "Purzelbaum" fragen.

Leitung und Information: 031 931 02 51.

Das Angebot „Purzelbaum“ ist eine kostenlose Dienstleistung der Gemeinde Ostermundigen.

1.10 Jugend- und Freizeittreff "Hangar"

Das Zentrum ist für Kinder und Jugendliche. Drinnen kann man Billard, Tischtennis und Tischfussball sowie andere Gesellschaftsspiele spielen. Draussen kann man Basketball spielen. Wenn Jungen und Mädchen für sich sein wollen, gibt es einen Raum für Mädchen und einen für Jungen.

Oft finden hier auch Schülertheater, Konzerte und Feste statt. Immer ist mindestens eine erwachsene Person zur Aufsicht anwesend.

Öffnungszeiten

Schülertreff: Mittwoch und Freitag von 14.00 bis 17.00 Uhr

Jugendtreff für schulentlassene Jugendliche: Mittwoch von 19.00 bis 22.00 Uhr.

Ort: Oberfeldweg 48, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 931 02 51 oder 031 931 02 52.

Die Schüler- und Jugendtreffs sind eine kostenlose Dienstleistung der Gemeinde Ostermundigen.

Die Räumlichkeiten des Jugend- und Freizeithauses "Hangar" können auch gemietet werden. Telefonische Anfrage am Dienstag und am Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und am Mittwoch von 13.00 bis 16.00 Uhr unter Telefon: 079 224 13 92.)

1.11 Streetdance for Girls

Tanzkurs jeden Dienstag für Mädchen bis 12 Jahren von 18.30 bis 19.30 und für junge Frauen ab 12 Jahren von 19.15 bis 21.00 Uhr.

Ort: Im Jugend- und Freizeitzentrum Hangar.

Kosten: Fr. 5.-- pro Training

Schnuppertraining gratis

1.12 Wochenplatz-Börse um Taschengeld zu verdienen

Jugendliche können durch die Wochenplatz-Börse mit kleineren Arbeiten ihr eigenes Taschengeld aufbessern. Die Börse vermittelt kleinere Arbeiten in der Nähe des Wohnortes.

Alter: Für Jugendliche ab 13 Jahren.

Interessierte melden sich bei:

Jugendamt Ostermundigen, Urs Imhof, Mitteldorfstrasse 6a, 3072 Ostermundigen.

Telefon: 031 930 12 74

Vermittlungsbüro direkt 079 489 35 74

E-Mail: jugendamt@ostermundigen.ch

2. Freizeit und Bildung

2.1 Vereine

Es gibt in Ostermundigen viele Sportvereine und den Fitnesscenter "Time Out".
Gegenwärtig werden in Ostermundigen die Sportarten Badminton, Faustball, Fussball, Handball, Judo, Karate, Kunstturnen, Schwimmen, Tennis, Tischtennis, Turnen, Unihockey und Volleyball angeboten.

Ostermundigen hat folgende Musikvereine: eine Jugendmusik, drei Blasmusikvereine, ein Orchester, eine Tambourengruppe, eine Steelband und diverse Gesangsvereine.
Alle diese Freizeitgruppen freuen sich über neue Mitglieder. Alle Informationen über wo und wann erfahren Sie auf der Internetseite www.ostermundigen.ch (unter dem Link "Vereine") oder in der Abteilung Bildung, Kultur und Sport an der Mitteldorfstrasse 6, Telefon: 031 930 14 14.

2.2 Bibliothek

Hier kann man Bücher (Sachbücher und Belletristik), Hörspiele und Filme ausleihen. Es gibt auch Sprach- und andere Lehrmittel.

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag 15.00 bis 18.30 Uhr

Mittwoch: 14.00 bis 18.30 Uhr

Samstag: 10.00 bis 15.00 Uhr

Sonntag und Montag geschlossen

Ort: Untere Zollgasse 1, 3072 Ostermundigen;

Telefon: 031 931 93 27

2.3 Ludothek

Hier kann man Spiele und Spielsachen ausleihen.

Öffnungszeiten:

Montag und Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, am Freitag: 17.00 bis 19.00 Uhr

Ort: Zoss-Strasse 2, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 931 13 13

2.4 Schreibdienst

Der Schreibdienst mit seinen Freiwilligen unterstützt Sie gerne beim: Verstehen, Lesen und Schreiben auf Deutsch (z.B.: ein amtliches Formular ausfüllen, einen Brief schreiben, Bewerbungsschreiben).

Öffnungszeiten:

Der Schreibdienst ist jeden Donnerstag, zwischen 17.00 Und 19.30 Uhr offen.

Ort: Mitteldorfstrasse 6a (Gemeindeverwaltung).

Der Schreibdienst ist eine kostenlose Dienstleistung durch freiwillige Mitarbeitende.

2.5 Sprach- und Konversationskurse in Ostermundigen

2.5.1 Deutschkurse

Der Kurs wird in zwei verschiedenen Niveaus angeboten.
Er findet entweder montags von 17.15 bis 18.45 Uhr oder samstags von 10.00 bis 11.30 Uhr statt. Ein Kurs wird nur durchgeführt, wenn sich dafür mindestens 8 Personen angemeldet haben.

Kursort: Schulhaus Mösli, Kirchgrundstrasse 25, 3072 Ostermundigen.
Eine Kurseinheit dauert 90 Min. und kostet Fr. 12.00.

Ein Kurs umfasst 16 Kurseinheiten. Eine Voranmeldung ist obligatorisch.

Anmelden können Sie sich unter folgender Adresse:
Anmeldung Erwachsenenbildung
Frieda Notter
Mitteldorfstrasse 6
3072 Ostermundigen
E-Mail: frieda.notter@ostermundigen.ch
Telefon: 031 930 12 82.

2.5.2 Deutsch-Treff mit der ökumenischen Basisgruppe

Es gibt verschiedene Lerngruppen mit je einem Lehrer/einer Lehrerin. Nach dem Unterricht gibt es ein Zvieri. Hier stehen Plausch und Kontakte im Vordergrund.

Der Deutschtreff findet jeden Dienstag von 14.00 bis 16.30 Uhr statt.

Ort: In den Räumen des kirchlichen Zentrums "Guthirt".
Infos: Anny Hug, Telefon: 031 932 15 00
Der Deutschtreff ist ein kostenloses Angebot der ökumenischen Basisgruppe.

2.6 Freibad

Es befindet sich am Dennigkofenweg 120.

Öffnungszeiten:
Mai und September von 9.00 bis 19.00 Uhr
Juni, Juli und August von 9.00 bis 20.30 Uhr.

Die Freibadsaison dauert vom zweiten Wochenende im Mai bis zum dritten Sonntag im September.

3. Wohnen

Zur Wohnungssuche: Wohnungs-Inserate finden Sie auf verschiedensten Internetseiten und in den Zeitungen.

Sie machen telefonisch einen Besichtigungstermin ab. Nach der Besichtigung der Wohnung erhalten Sie ein Formular, das Sie, wenn Sie Interesse an der Wohnung haben, ausfüllen und an die angegebene Adresse schicken müssen.

Wenn Sie die Zusage für die Wohnung erhalten haben und Sie damit immer noch einverstanden sind, müssen Sie den Mietvertrag unterschreiben.

Dieser Mietvertrag - sprich die Wohnung - kann danach nur zu den im Vertrag bestimmten Zeitpunkten im Jahr gekündigt werden. Zudem muss die Kündigung meistens drei Monate zum Voraus schriftlich an den Vermieter gerichtet werden. Die genauen Bestimmungen stehen im Vertrag.

So wird auch im Vertrag bestimmt, wie hoch das sogenannte Mietzinsdepot ist. Es darf die Summe von drei Monatsmieten nicht übersteigen. Dieses Geld wird auf ein vom Vermieter angegebenes, separates Konto einbezahlt. Wenn der Mietvertrag aufgelöst wird, erhalten Sie, wenn Sie die Monatsmieten immer bezahlt haben, dieses Mietzinsdepot wieder zurück.

Weitere Auskünfte betreffend Mietverhältnis erhalten Sie beim Mietamt an der Mitteldorfstrasse 6a, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 930 12 60

Achtung: Das Mietamt vermittelt keine Wohnungen, es ist nur für Fragen rund um Mietverträge zuständig.

4. Abfallentsorgung in Ostermundigen

Es soll so viel wie möglich Abfall vermieden und wo möglich wiederverwertet werden. Damit schonen wir die Umwelt. Aus altem Papier und Karton kann beispielsweise wieder neues Papier gemacht werden oder aus Konservenbüchsen und Alu können wieder neue derartige Materialien gemacht werden. Wir verbrennen nur die Abfälle, die nicht wiederverwertet werden können.

In der Gemeinde gibt es für wiederverwertbaren Abfall verschiedene Rückgabemöglichkeiten. (z.B. für Papier und Karton, Glas, PET-Flaschen, Batterien, Rüstabfälle, Textilien, Konservebüchsen und Alu).

In die gebührenpflichtigen Kehrriechsäcke gehören nur Abfälle, die nicht wiederverwertet werden können.

Weil diese Kehrriechsäcke gebührenpflichtig sind, die wiederverwertbaren Abfälle in den jeweiligen Sammelstellen aber meistens kostenlos abgegeben werden können, sparen Sie Geld, wenn Sie Abfall vermeiden und nach Arten getrennt abgeben (z.B. Papier,...).

Zum Thema "Abfallentsorgung" gibt es ein Merkblatt, das auch in vielen verschiedenen Sprachen vorliegt.

Es kann auf der Gemeindeverwaltung am Schiessplatzweg 1 und an der Bernstrasse 65d bezogen oder im Internet unter www.ostermundigen.ch heruntergeladen werden.

Achtung: Unkorrekte Abfallentsorgung kann mit Busse bestraft werden.

5. Gesundheit

5.1 Krankenkasse

Jede Person muss obligatorisch bei einer Krankenkasse grundversichert sein. Sie können selbst wählen, bei welcher Krankenkasse Sie sich für Kosten einer allfälligen Krankheit und einem Unfall versichern wollen.

Unter der Internetseite www.bundespublikationen.ch finden Sie den "Gesundheitswegweiser Schweiz". Dieser bietet einen Überblick über das Gesundheitssystem in der Schweiz und beantwortet diverse Fragen wie z.B.: Habe ich Anspruch auf einen Übersetzer / eine Übersetzerin? Was sind "Hausärzte" und muss die Familie dem Patienten das Essen ins Spital bringen.

Diesen Gesundheitswegweiser gibt es in vielen Sprachen.

Der "Gesundheitswegweiser Schweiz" kann auch bezogen werden bei: BBL, Vertrieb Publikationen, 3003 Bern, oder per Telefon: 031 325 50 50.

5.2 Spitalexterne Kranken- und Gesundheitspflege „SPITEX“

Für Menschen jeden Alters, die zuhause Unterstützung in Pflege oder Haushalt benötigen, gibt es die SPITEX. Die SPITEX erbringt eine breite Palette von Dienstleistungen für Hilfebedürftige. Neben medizinischer Pflege und Unterstützung im Haushalt, werden auch Mahlzeiten nach Hause geliefert.

Büroöffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.00 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

Ausserhalb der Bürozeiten nimmt ein Telefonbeantworter Ihre Anrufe entgegen und wir rufen Sie zurück.

Ort: SPITEX-Zentrum, untere Zollgasse 4, 3072 Ostermundigen;

Telefon: 031 932 14 14

E-Mail: Spitex@ostermundigen.ch

Kosten: Pflegeleistungen werden von der Krankenkasse übernommen, hauswirtschaftliche Dienstleistungen werden nach Sozialtarif verrechnet und der Mahlzeitendienst geht zu Lasten der Klienten/Klientinnen.

6. Arbeit

Wenn Sie eine Arbeit suchen, können je nach Ihrer Situation eventuell folgende Stellen für Sie nützlich sein:

6.1 Anlaufstelle für Erwerbslose

Personen, die Anspruch auf Arbeitslosengeld erheben oder sich nur für die Stellenvermittlung interessieren, werden durch die Anlaufstelle für Erwerbslose beim regionalen Arbeitsvermittlungszentrum „RAV“ angemeldet.

Ort der Anlaufstelle für Erwerbslose: Bernstrasse 63, 3072 Ostermundigen; Telefon: 031 930 12 45, E-Mail: erwerbslose@ostermundigen.ch

Die Dienstleistungen der Anlaufstelle werden kostenlos erbracht.

6.2 TRiiO, Beratung, Hilfe bei der Arbeitssuche und beim Arbeitsprozess

Die unabhängige Organisation TRiiO bietet Hilfe und Beratung beim Schreiben von Bewerbungen, bei der Stellensuche und bei Fragen des Arbeitsrechts. TRiiO hilft insbesondere auch Personen, die nicht vom RAV beraten und unterstützt werden.

Öffnungszeiten:

Montag	09.30 bis 12.00	14.00 bis 16.30
Dienstag	09.30 bis 12.00	Nachmittag geschlossen
Mittwoch bis Freitag	09.30 bis 12.00	14.00 bis 16.30

Ort: TRiiO, Spitalgasse 33, 3011 Bern;
Telefon: 031 311 91 55. E-Mail: info@triiio.ch

Die Beratungen sind kostenlos.

6.3 Kurse und Beratung zur Verbesserung der Berufschancen

CFD Mentoring Projekt:

Ziel dieses Projektes ist es, durch Mentoring den Zugang zu Informationen und Netzwerken der Arbeitswelt zu erweitern, um die Integration gut qualifizierter Migrantinnen und Migranten in den Arbeitsmarkt zu unterstützen.

Telefon: 031 300 50 60.

E-Mail: theodora.leite@cf-d-ch.org oder info@cf-d-ch.org.

Internetseite: www.cfd-ch.org / Migrationspolitik / Aktivitäten / Projekte.

6.4 **Formazione**

Bildungsangebote: Sprach- und Informatikkurse sowie Kurse zur beruflichen und allgemeinen Weiterbildung.

Ort: Freiburgstrasse 139c, 3008 Bern;

Telefon: 031 381 81 33, E-Mail: info@formazioneberna.ch

6.5 **BIZ, Berufsberatungs- und Informationszentrum**

Hier können sich Jugendliche und Erwachsene betreffend der Wahl ihrer Ausbildung oder ihres Berufes beraten lassen. Auch erhalten Sie hier zu diesen Themen zahlreiche Unterlagen.

Ort: Bremgartenstrasse 37, Postfach 3001 Bern.

Kontakt: Monika Lichtsteiner, Telefon: 031 633 80 00

Das Angebot des BIZ ist eine kostenlose Dienstleistung.

7. **Sozialhilfe**

Der Sozialdienst unterstützt Personen in einer finanziellen Notlage. Wenn Sie ein soziales oder finanzielles Problem haben oder einfach nur eine Beratung oder Auskunft zu solchen Fragen möchten, können Sie sich beim Sozialdienst anmelden.

Sie erhalten dann einen Termin für eine Besprechung mit einem Sozialarbeiter oder einer Sozialarbeiterin. Natürlich müssen auch Sie alle Fähigkeiten einsetzen, um Ihre Situation zu verbessern.

Die Höhe des Sozialhilfegeldes richtet sich nach vorgegebenen Richtlinien.

Öffnungszeiten: Während den üblichen Büroöffnungszeiten.

Ort: Sozialdienste, Bernstrasse 63, 3072 Ostermundigen;

Telefon: 031 930 12 00, E-Mail: sozialdienst@ostermundigen.ch

Die genannten Angebote der Sozialhilfe sind eine kostenlose Dienstleistung der Gemeinde Ostermundigen.

8. **Diverses**

8.1 **Fundbüro**

Für verlorene Gegenstände melden Sie sich am Schalter des Polizeiinspektorates am Schiessplatzweg 1.

8.2 **Notrufnummern**

Feuerwehr 118

Polizei 117

Medizinischer Notfall, Krankenwagen 144

Soforthilfe, telefonische Beratung für Kinder 147 oder www.147.ch.

(Ein Anruf ist anonym, kostenlos und erscheint nicht auf der Telefonrechnung).

Elternnotruf: 044 261 88 66

8.3 Kontaktstellenleitende

Für albanisch-, serbokroatisch-, tamilisch- und türkischsprachige Personen gibt es in Ostermundigen je eine Kontaktperson.

Diese können bei Fragen zur Gemeinde Ostermundigen, die in der jeweiligen Muttersprache besprochen werden wollen, kontaktiert werden.

Albanisch: Herr Remzi Reka, Telefon: 031 931 98 52 oder 079 347 68 32 E-Mail: valbona.reka@nia.ch

Serbokroatisch: vakant

Tamilisch: Frau Malika Thevaraja, Telefon: 031 931 65 82 oder 077 258 20 52, E-Mail: cutebumeka@hotmail.com

Türkisch: Frau Yelda Kutay, Telefon: 031 931 63 60 oder 076 394 91 92 E-Mail: yele@hispeed.ch